

Psa

Chapter 38

German Interlinear

Reference: German Elberfelder (1905)

1
וּבְחִמָּתְךָ וְתוֹכִיחֵנִי בְּקֶצֶף אֵל-יְהוָה לְהִזְכִּיר: לְדָוִד מִזְמוֹר
und-in-dein-Zorn schelten-mich in-dein-Zorn nicht HERR zu-gedachte David ein-Psalme
[H2534](#) [H3198](#) [H0408](#) [H3068](#) [H2142](#) [H1732](#) [H4210](#)
תִּסְרֵנִי: זֹחַת-mich
[H3256](#)

Ein Psalm von David zum Gedächtnis. Jehova, strafe mich nicht in deinem Zorn, noch züchtige mich in deinem Grimm!

2
כִּי-חֲצִידִי נִחְתּוּ בִּי וְנִתְּנָתָה עָלַי יָדְךָ:
denn dein-Pfeil haben-sunk hinein-mich und-hat-kommen-hinab auf dein-Hand
[H5181](#) [H2671](#) [H3027](#) [H5181](#)

Denn deine Pfeile sind in mich eingedrungen, und deine Hand hat sich auf mich herabgesenkt.

3
אֵין-מִתָּם בְּבֶשְׂרִי מִפְּנֵי וְעִמָּךְ אֵין-שָׁלוֹם בְּעֲצָמַי
kein in-mein-Fleisch Angesicht- in-mein-Fleisch dein-Entrüstung kein Friede in-mein-Gebein
[H4974](#) [H1320](#) [H6440](#) [H2195](#) [H0369](#) [H7965](#) [H6106](#) [H0369](#)
מִפְּנֵי חַטָּאתִי: מִפְּנֵי
mein-Sünde Angesicht-
[H6440](#)

Nichts Heiles ist an meinem Fleische wegen deines Zürnens, kein Frieden in meinen Gebeinen wegen meiner Sünde.

4
כִּי-עֲוֹנֹתַי עָבְרוּ רֹאשִׁי כָּבֶד כַּמֶּשָׂא יִכְבְּדוּ
denn mein-Schuld haben-gegangen-über mein-Haupt schwer wie-ein-burden ehrte
[H5771](#) [H3513](#) [H3515](#)
מִמֶּנִּי: zu-von

Denn meine Ungerechtigkeiten sind über mein Haupt gegangen, wie eine schwere Last sind sie zu schwer für mich.

5
הִבְאִישׁוּ גִמְקוֹ חֲבוּרָתִי מִפְּנֵי אִוְלָתִי
stink und-fester mein-verwundet Angesicht- mein-foolishness
[H0887](#) [H4743](#) [H2250](#) [H6440](#) [H0200](#)

Es stinken, es eitern meine Wunden wegen meiner Torheit.

6
נִעֲוִיתִי שַׁחְתִּי עַד-מְאֹד כָּל-הַיּוֹם קָדַר הִלָּכְתִּי:
ich-bin-gebeugt ich-bin-niedergebeugt zu-bis sehr alle der-Tag in-mourning ging
[H7817](#) [H5704](#) [H3966](#) [H3605](#) [H3117](#) [H6937](#) [H1980](#)

Ich bin gekrümmt, über die Maßen gebeugt; den ganzen Tag gehe ich trauernd einher.

7
כִּי-כֶסְלִי מָלֵא נִקְלָה וְאֵין מִתָּם בְּבֶשְׂרִי:
denn füllte mein-loins mit-burning und-kein soundness in-mein-Fleisch
[H7033](#) [H4390](#) [H3689](#) [H0369](#) [H4974](#) [H1320](#)

Denn voll Brand sind meine Lenden, und nichts Heiles ist an meinem Fleische.

נְפוּנוֹתַי	וְנִדְכִיתִי	עַד-	מְאֹד	שְׁאֲנָתִי	מִנְהַמָּת	לִבִּי:	8
ich-bin-betäubt	und-zermalmt	zu-bis	sehr	ich-stöhnen	von-anguish-von	mein-Herz	
H6313	H1794	H5704	H3966	H7580	H5100		

Ich bin ermattet und über die Maßen zerschlagen, ich heule vor Gestöhn meines Herzens.

אֲדֹנָי	נִדְדָה	כָּל-	תַּאֲוָתִי	אֲנַחְתִּי	מִמֶּךָ	לֹא-	נִסְתָּרָה:	9
Herr	vor-gegenüber	alle	mein-Sehnsucht	und-mein-sighing	von	nicht	verbarg	
H0136	H5048	H3605	H8378	H0585		H3808	H5641	

Herr, vor dir ist all mein Begehrt, und mein Seufzen ist nicht vor dir verborgen.

לִבִּי	סִתְּרָתָהּ	עֲזָבֵנִי	כֹחִי	וְאוֹר-	עֵינַי	גַּם-	הֵם	10
mein-Herz	throbs	hat-verlassen-mich	mein-Stärke	und-Licht-	meine-Augen	auch	sie	
	H5503			H0216		H1571	H1992	
אֵין	אִתִּי:							
kein	mit							
H0369	H0854							

Mein Herz pocht, verlassen hat mich meine Kraft; und das Licht meiner Augen, auch das ist nicht bei mir.

וְאֶהְיֶה	וְרֵעִי	מִנְּגֵד	נֹנֵעִי	יַעֲמֹדוּ	וְקֵרֹבִי			11
mein-liebte	und-mein-friends	von-vor-gegenüber	mein-Plage	stand	und-mein-nahe			
H0157	H7453	H5048	H5061	H5975	H7138			
מֵרֶחֶק	עָמְדוּ:							
von-fern	stand							
H7350	H5975							

Meine Lieben und meine Genossen stehen fernab von meiner Plage, und meine Verwandten stehen von ferne.

וַיִּנְקְשׁוּ	מִבְקָשִׁי	נַפְשִׁי	וְדִרְשִׁי	רָעָתִי	דִּבְרוּ	הָיוּ		12
und-lay-Fallen	suchte	mein-Seele	und-suchte	mein-harm	redete	destruction		
H5367	H1245	H5315	H1875		H1696	H1942		
וּמְרֻמוֹת	כָּל-	הַיּוֹם	יִהְיֶה:					
und-treacheries	alle	der-Tag	sinnt					
H4820	H3605	H3117	H1897					

Und die nach meinem Leben trachten, legen mir Schlingen; und die mein Unglück suchen, reden von Schadentun und sinnend auf Trug den ganzen Tag.

וְאֲנִי	כַּחַרְשׁ	לֹא	אֲשָׁמַע	וְכַאֲלֵם	לֹא	יִפְתַּח-	פִּי:	13
und-ich	wie-ein-deaf-einer	nicht	hörte	und-wie-ein-stumm	nicht	öffnete	sein-Mund	
H0589	H2795	H3808	H8085	H0483	H3808		H6310	

Ich aber, wie ein Tauber, höre nicht, und bin wie ein Stummer, der seinen Mund nicht auftut.

וְאֶהְיֶה	כַּאִישׁ	אֲשֶׁר	לֹא-	שָׁמַע	וְאֵין	בְּפִי	תּוֹכְחוֹת:	14
und-Krieg	wie-ein-Mann	welcher	nicht	hörte	und-kein	in-sein-Mund	arguments	
H1961	H0376		H3808	H8085	H0369	H6310		

Und ich bin wie ein Mann, der nicht hört, und in dessen Munde keine Gegenreden sind.

כִּי-	לָךְ	יִהְיֶה	הוֹחֵלָתִי	אַתָּה	תַּעֲנֶה	אֲדֹנָי	אֱלֹהֵי:	15
denn	in-du	HERR	hoffte	du	wird-antworten	Herr	mein-Gott	
		H3068	H3176			H0136	H0430	

Denn auf dich, Jehova, harre ich; du, du wirst antworten, Herr, mein Gott.

16 כִּי־ אָמַרְתִּי פֶן־ יִשְׂמְחוּ־ לִי בְמוֹט רַגְלִי עָלַי הִגְדִּילוּ:
denn sprach lest freute-sich über-mich wankte mein-Fuss gegen-über wurde-gross
[H0559](#) [H6435](#) [H8055](#) [H4131](#) [H7272](#) [H1431](#)

Denn ich sprach: Daß sie sich nicht über mich freuen! Beim Wanken meines Fußes tun sie groß wider mich.

17 כִּי־ אֲנִי לִצְלָע נָכוֹן וּמִכְאוֹבִי נִגְדִּי תָמִיד:
denn ich für-stumbling bin-bereit und-mein-pain vor-gegenüber beständig
[H0589](#) [H6761](#) [H4341](#) [H5048](#) [H8548](#)

Denn ich bin nahe daran zu hinken, und mein Schmerz ist beständig vor mir.

18 כִּי־ עוֹנִי אֲנִיד אֲדָאֵן מַחֲטָאתִי:
denn mein-Schuld ich-bekennen ich-bin-besorgt über-mein-Sünde
[H5771](#) [H5046](#) [H1672](#)

Denn ich tue kund meine Ungerechtigkeit; ich bin bekümmert wegen meiner Sünde.

19 וְאֵיכִי חַיִּים עֲצֻמוֹ וְרַבּוֹ שָׁנְאִי שָׁקֵר:
und-mein-Feinde sind-vigorous sind-mächtig und-haben-multiplied hasste wrongfully
[H0341](#) [H7231](#) [H8130](#) [H8267](#)

Meine Feinde aber leben, sind stark, und viele sind derer, die ohne Grund mich hassen;

20 וּמִשְׁלָמִי רָעָה תַּחַת טוֹבָה אֲשַׁטְנוּנִי תַּחַת [רְדוּפִי-] וְטוֹב:
und-jene-repaying Böses in-unter- gut in-unter- accuse-mich von [ketiv:my-pursuing] mein-pursuing
[H8478](#) [H8478](#) [H7853](#) [H8478](#) [H7291](#)

und Böses für Gutes vergeltend, feinden sie mich an, weil ich dem Guten nachjage.

21 אֵל־ תַּעֲזֹבֵנִי יְהוָה אֱלֹהֵי אֵל־ תִּרְחֹק מִמֶּנִּי:
nicht forsake-mich HERR mein-Gott nicht entfernte-sich von
[H0408](#) [H3068](#) [H0430](#) [H0408](#) [H7368](#)

Verlaß mich nicht, Jehova; mein Gott, sei nicht fern von mir!

22 חוֹשָׁה לַעֲזָרְתִּי אֲדֹנִי הַשּׁוֹעֵתִי:
machen-haste zu-mein-helfen Herr mein-Heil
[H5833](#) [H0136](#) [H8668](#)

Eile zu meiner Hilfe, Herr, meine Rettung!